МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ С.Т.Князев
«___» _____ 2016 г.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ.
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации

Перечень сведений об образовательной программе	**Учетные данные**
Образовательная программа Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации	**Код ОП** 45.04.02/11.02
Направление подготовки Лингвистика	**Код направления и уровня подготовки** 45.04.02
Уровень образования: высшее образование – магистратура	
Квалификация, присваиваемая выпускнику Магистр	**Реквизиты приказа Минобрнауки РФ об утверждении ФГОС ВО**: 01.07.2016, № приказа 783
ФГОС ВО	

Руководитель ОП *подпись* *Л.И. Корнеева*

Екатеринбург, 2016

Общая характеристика образовательной программы (далее – ОП) составлена авторами:

№	ФИО	Ученая степень, ученое звание	Должность	Кафедра
1	Корнеева Лариса Ивановна	доктор пед. наук	зав. каф., профессор	иностранных языков и перевода
2	Томберг О.В.	к.филол.н	доцент	Иностранных языков и перевода
3	Обвинцева О.В.	к.филол.н	доцент	Иностранных языков и перевода
4	Музафарова А.Д.	-	ст. преподаватель	Иностранных языков и перевода

Рекомендовано:
учебно-методическим советом
Института социальных и политических наук
Протокол № 33.00-08/16 от 10.10.2016 г.

Согласовано:

Дирекция образовательных программ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Общая характеристика образовательной программы разработана на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО), описывает общие требования к результатам освоения программы, соответствующим характеристике будущей профессиональной деятельности выпускника, а также модульную структуру и условия реализации образовательной программы.

1.2. Образовательная программа согласована с работодателями – социальными партнерами:

- Международный Центр «Интерстади» (акт согласования от 16.04.2015);
- ООО «Консалтинговая компания СОВА» (акт согласования от 12.08.2016);
- ООО «Партнер Плюс» (акт согласования от 06.09.2016);
- ООО «Менеджмент и консалтинг» (акт согласования от 23.08.2016).

1.3. Форма обучения и срок освоения образовательной программы:
Очная 2 года

1.4. Объем образовательной программы
Очная 120 *зачетных единиц*.

1.5. Основные пользователи ОП:

- работодатели;
- абитуриенты и их родители;
- студенты;
- профессорско-преподавательский коллектив;
- администрация и коллективные органы управления вузом.

1.6. Требования к абитуриентам:
Определяются Правилами приема в УрФУ.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

Область профессиональной деятельности выпускника, виды и задачи профессиональной деятельности по образовательной программе «Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации» направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, согласованы с представителями работодателей – социальными партнерами.

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника

Выпускник в соответствии с квалификацией «магистр» сможет осуществлять профессиональную деятельность в области:

лингвистического образования, межъязыкового общения, межкультурной коммуникации, жестовые языки в межкультурной коммуникации, теоретической и прикладной лингвистики и новых информационных технологий.

Выпускник сможет выполнять профессиональную деятельность на предприятиях и в организациях:

- учреждениях, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность;
- учреждениях и организациях, осуществляющих международное сотрудничество;
- научно-исследовательских организаций, занимающихся проблемами лингвистики, языкознания, перевода, теории и методики преподавания иностранных языков;

- учреждениях и организациях, занимающихся подготовкой и реализацией научно-практических программ межъязыкового и межкультурного общения.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объектами профессиональной деятельности выпускников являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- теория и практика перевода жестовых языков в межкультурной коммуникации;
- теория межкультурной коммуникации;
- перевод и переводоведение;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

2.3. Виды и задачи профессиональной деятельности выпускника

Магистр готовится к следующим видам и задачам профессиональной деятельности:

Таблица 1.

Перечень видов профессиональной деятельности и соответствующих им профессиональных задач

№ пп	Вид (виды) профессиональной деятельности (ВПД)	Профессиональные задачи (ПЗ)
	Основной вид профессиональной деятельности	
1	научно-исследовательская деятельность	• изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований; • выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов; • разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения; • системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий; • проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;
Дополнительный вид профессиональной деятельности		
2	лингводидактическая деятельность	• анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;

		• проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся; • разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий; • применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; • проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания
3	научно-методическая деятельность	• разработка учебников, учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий; • разработка методических рекомендаций по организации и деятельности в области перевода и межкультурной коммуникации; • разработка методик разрешения конфликтных ситуаций, возникающих в сфере межкультурной коммуникации;
4	переводческая деятельность	• обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; • выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; • использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; • проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; • составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;
5	консультативно-коммуникативная деятельность	• проведение деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; • разработка и применение тактик

		разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации; • проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации; • составление глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;
6	организационно-управленческая деятельность	• планирование деятельности и руководство коллективами, решающими образовательные и лингвистические задачи; • организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания, перевода и межкультурной коммуникации; • организация деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; • организация процессов по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами.

2.4. Траектории образовательной программы

Образовательная программа не предусматривает выбора траекторий ОП

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения образовательной программы магистратуры *Методика преподавания перевода и межкультурной коммуникации* по направлению подготовки *45.04.02 Лингвистика* выпускник должен освоить следующие компетенции:

общекультурные компетенции (ОК) в соответствии с ФГОС ВО;

- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК1);
- способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5);
- готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-6)
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-7);
- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-8);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9);
- способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-10);
- способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-11);
- способность использовать действующее законодательство (ОК-12);
- готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-14);
- способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-15)
- • способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).

общепрофессиональные компетенции (ОПК) в соответствии с ФГОС ВО;

- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК-1);
- владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей Государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2);
- владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и

языковой картин мира носителей Государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3);

- владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-4);
- владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5);
- владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);
- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в Государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7);
- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);
- готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-11);
- владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-12);
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13);
- владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ОПК-14);
- способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-15);
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-16);
- владение современной информационной и библиографической культурой (ОПК-17);
- способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18);
- способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования (ОПК-19);
- готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-20);

- способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ОПК-21);
- владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22);
- способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-23);
- способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-24);
- способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач (ОПК-25);
- способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26);
- готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27);
- способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-28);
- владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию (ОПК-29);
- владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30);
- владение навыками организации научно-исследовательской работы и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31);
- владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32).

профессиональные компетенции (ПК);

лингводидактическая деятельность:

- владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1);
- способность применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2);
- владение современными технологиями организации учебного процесса и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3);

- способность эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное профессиональное образование (ПК-4);

переводческая деятельность:

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);
- владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17);
- способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18);
- владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-19);
- способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20);
- владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21);
- владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на Государственный язык Российской Федерации и с Государственного языка Российской Федерации на иностранный и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22);
- владение этикой устного перевода (ПК-23);
- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-24);

консультативно-коммуникативная деятельность:

- способность осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);
- способность выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-26);
- способность осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-27);

научно-исследовательская:

- готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладает способностью

их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);

- способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);
- владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);
- владение методиками оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35);
- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

научно-методическая:

- способность пользоваться знанием общеевропейских компетенций владения иностранными языками для описания системы уровней и конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов, готовностью к внедрению «Европейского языкового портфеля» как средства самооценки обучающихся (ПК-38);
- способность использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам (ПК-39);
- способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации (ПК-40);
- способность разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПК-41);
- способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения (ПК-42);

организационно-управленческая:

- владение навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями (ПК-43);
- владение методикой оценки и расчета экономической эффективности переводческой деятельности на основе анализа социальной и экономической ситуации, в которой осуществляется перевод (ПК-44);
- владение методикой организации процесса письменного и устного перевода и способностью к творческой разработке и совершенствованию методических приемов на основе всестороннего анализа результатов профессиональной деятельности (ПК-45);

- владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков (ПК-46);
- владение навыками организации исследовательских и проектных работ (ПК-47).

– **Дополнительные общепрофессиональные компетенции образовательной траектории, согласованные с работодателями (ДОПК):**

- владение навыками ведения переписки и документации на иностранном языке в соответствии с международными требованиями к аналогичной документации (ДОПК-1);
- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач (ДОПК-2);
- владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов (ДОПК-3);
- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ДОПК-4);
- способность осуществлять изучение и критический анализ научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, теории перевода, прикладной и компьютерной лингвистики, когнитивного и дискурсивного анализа в профессиональных целях (ДОПК-5);
- умение анализировать результаты процесса обучения лингвистическим дисциплинам в различных типах учебных заведений (ДОПК-6);
- способность понимать принципы коммуникативного подхода к языковому образованию, принципы и методы преподавания иностранных языков в контексте межкультурной коммуникации (ДОПК-7);
- способность понимать общие тенденции развития информационно-образовательной среды обучения языку и переводу и их влиянии на профессиональную компетенцию современного преподавателя (ДОПК-8);
- владение навыками анализа языкового материала для обеспечения преподавания и популяризации лингвистических знаний (ДОПК-9);
- знание основных законодательных документов касающихся системы образования, прав и обязанностей субъектов учебного процесса (ДОПК-10);

Дополнительные профессиональные компетенции, согласованные с работодателями (ДПК)

- способность определять стратегию индивидуальной коррекции или развития учащихся в процессе; осуществлять корректирующую или развивающую деятельность в процессе работы с отдельными учащимися или группами учащихся при изучении лингвистического содержания (ДПК-1);
- владение навыками использования современных учебно-методических, программных, информационных и автоматизированных средств обучения, а также средств педагогической диагностики (ДПК-2);
- владение компьютерными технологиями, используемыми в практике преподавания языка и перевода, автоматической обработки языкового материала и перевода (ДПК-3);
- владение навыками организации и проведения учебных практических занятий, практик, семинаров, научных дискуссий и конференций по лингвистическим дисциплинам в учреждениях профессионального образования (ДПК-4);

- владение практическими навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области лингвистики (ДПК-5);
- умение квалифицированно разрабатывать тесты для проверки уровня владения иностранным языком и оценивать уровень умений и навыков перевода (ДПК-6);
- владение принципами создания учебных материалов для письменного и устного перевода (ДПК-7);
- владение навыками отбора, алгоритмизации учебного материала и создания сценариев учебных компьютерных программ (ДПК-8);
- умение разрабатывать и внедрять в практику компьютерные системы обучения (ДПК-9);
- способность понимать психологические и психолингвистические особенности применения теории и методик обучения языку и переводу в современной языковой ситуации (ДПК-10);
- владение современными теориями, методами, формами и способами организации учебного процесса в области преподавания иностранных языков, перевода на разных этапах возрастного и индивидуального развития (ДПК-11);
- владение методами оптимизации процесса обучения письменному и устному переводу (ДПК-12);
- владение современными образовательными и информационно-коммуникационными технологиями, реализуемыми в современном образовательном процессе и обеспечивающими достижение целей обучения языку и переводу (ДПК-13);

Достижение результатов освоения образовательной программы осуществляется посредством освоения группы взаимосвязанных между собой компетенций (общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных, дополнительных), составляющих укрупненные результаты обучения (РО), которые формируются в рамках дисциплин и позволяют выпускнику реализовать определенный вид профессиональной деятельности и соответствующие ему профессиональные задачи (конкретные трудовые функции). ОП предусматривает соответствие укрупненных РО и планируемых результатов освоения образовательной программы – компетенций (Табл.2). Осваиваемые в рамках дисциплин РО обеспечивают поэтапность формирования результатов освоения образовательной программы.

Таблица 2.

Перечень планируемых результатов обучения и составляющих их компетенций

Код результата обучения	**Результаты обучения**	**Компетенции, формируемые в рамках достижения результатов обучения**
РО-1	Способность свободно владеть первым иностранным языком, обладать когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной	ОК8 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи; ОПК1 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех

	формах, создавать и редактировать тексты разного назначения, адекватно используя разнообразные языковые средства.	уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; ОПК4 – владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; ОПК5 – владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; ОПК6 – владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; ОПК9 – готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; ОПК10 – владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; ОПК11 – способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения; ОПК18 – способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; ДОПК1 – владение навыками ведения переписки и документации на иностранном языке в соответствии с международными требованиями к аналогичной документации; ДОПК4 – способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; ДПК3 – владение компьютерными технологиями, используемыми в практике преподавания языка и перевода, автоматической обработки языкового материала и перевода.
РО-2	Способность владеть устойчивыми навыками порождения речи (устной и письменной) на втором иностранном языке с учетом их фонетической организации, темпа, нормы, узуса и стиля языка,	ОК8 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи; ОПК1 – владение системой

	лингвистических маркеров социальных отношений.	лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; ОПК4 – владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; ОПК6 – владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; ОПК10 – владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; ОПК18 – способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; ДОПК4 – способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;
РО-3	Способность применять знания в области истории, культуры, политической, экономической жизни общества страны изучаемого языка в межкультурном профессиональном общении.	ОК3 – владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; ОК5 – способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; ОК6 – готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; ОК8 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи; ОПК2 – владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей Государственного языка Российской Федерации и изучаемых

		языков; ОПК3 – владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей Государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка; ОПК6 – владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка; ОПК7 – способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в Государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках; ОПК8 – способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках ОПК9 – готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; ОПК10 – владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; ОПК15 – способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач; ОПК16 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности; ОПК18 – способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; ОПК19 – способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого

		исследования; ПК25 – способность осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия; ДОПК5 – способность осуществлять изучение и критический анализ научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, теории перевода, прикладной и компьютерной лингвистики, когнитивного и дискурсивного анализа в профессиональных целях;
РО-4	Способность осуществлять письменный, устный перевод в общей и профессиональной сферах общения, с учетом требований международного этикета и особенностей межкультурной коммуникации.	ОК3 – владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; ОПК17 – владение современной информационной и библиографической культурой; ПК16 – владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; ПК17 – владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода); ПК18 – способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; ПК19 – владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного; ПК20 – способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; ПК21 – владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

		ПК22 – владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на Государственный язык Российской Федерации и с Государственного языка Российской Федерации на иностранный и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях; ПК23 – владение этикой устного перевода; ПК24 – владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций); ПК26 – способность выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия; ПК27 – способность осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций); ПК46 – владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; ДОПК4 – способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; ДПК3 – владение компьютерными технологиями, используемыми в практике преподавания языка и перевода, автоматической обработки языкового материала и перевода.
РО-5	Способность проектировать цели и содержание обучения, конкретизировать педагогические задачи для различных групп обучающихся, разрабатывать учебные программы, учебники, учебные пособия, учебно-методические пособия, учебно-методические комплексы, иные	ОПК1 – владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка; ОПК4 – владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных

	учебно-методические материалы с использованием современных информационных ресурсов и технологий.	монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах; ОПК5 – владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; ОПК11 – способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения; ОПК15 – способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач; ОПК21 – способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы; ОПК29 – владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию; ПК38 – способность пользоваться знанием общеевропейских компетенций владения иностранными языками для описания системы уровней и конкретизации целей и содержания обучения, для разработки учебных программ, учебников, учебных пособий, а также для определения уровня владения языком и оценки достигнутых результатов, готовностью к внедрению «Европейского языкового портфеля» как средства самооценки обучающихся; ПК39 – способность использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам; ПК40 – способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации; ПК41 – способность разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; ПК42 – способность разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного

		назначения; ДОПК6 – умение анализировать результаты процесса обучения лингвистическим дисциплинам в различных типах учебных заведений; ДОПК8 – способность понимать общие тенденции развития информационно-образовательной среды обучения языку и переводу и их влиянии на профессиональную компетенцию современного преподавателя; ДОПК9 – владение навыками анализа языкового материала для обеспечения преподавания и популяризации лингвистических знаний; ДОПК10 – знание основных законодательных документов касающихся системы образования, прав и обязанностей субъектов учебного процесса; ДПК4 – владение навыками организации и проведения учебных практических занятий, практик, семинаров, научных дискуссий и конференций по лингвистическим дисциплинам в учреждениях профессионального образования; ДПК5 – владение практическими навыками проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области лингвистики; ДПК6 – умение квалифицированно разрабатывать тесты для проверки уровня владения иностранным языком и оценивать уровень умений и навыков перевода; ДПК7 – владение принципами создания учебных материалов для письменного и устного перевода; ДПК8 – владение навыками отбора, алгоритмизации учебного материала и создания сценариев учебных компьютерных программ ДПК9 – умение разрабатывать и внедрять в практику компьютерные системы обучения ДПК10 – способность понимать психологические и психолингвистические особенности применения теории и методик обучения языку и переводу в современной языковой ситуации ДПК11 – владение современными теориями, методами, формами и способами организации учебного процесса в области преподавания иностранных языков,

		перевода на разных этапах возрастного и индивидуального развития; ДПК12 – владение методами оптимизации процесса обучения письменному и устному переводу; ДПК13 – владение современными образовательными и информационно-коммуникационными технологиями, реализуемыми в современном образовательном процессе и обеспечивающими достижение целей обучения языку и переводу;
РО-6	Способность эффективно строить учебный процесс обучения переводу и межкультурной коммуникации, применяя современные приемы, организационные формы и технологии обучения и оценки качества результатов обучения, определения стратегии индивидуальной коррекции или развития учащихся в процессе обучения переводу и межкультурной коммуникации	ПК1 – владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков; ПК2 – способность применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся; ПК3 – владение современными технологиями организации учебного процесса и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения ПК4 – способность эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное профессиональное образование; ПК43 – владение навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями; ПК44 – владение методикой оценки и расчета экономической эффективности переводческой деятельности на основе анализа социальной и экономической ситуации, в которой осуществляется перевод; ПК45 – владение методикой организации

		процесса письменного и устного перевода и способностью к творческой разработке и совершенствованию методических приемов на основе всестороннего анализа результатов профессиональной деятельности; ПК46 – владение навыками организации конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; ДОПК2 – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач; ДОПК7 – способность понимать принципы коммуникативного подхода к языковому образованию, принципы и методы преподавания иностранных языков в контексте межкультурной коммуникации; ДПК1 – способность определять стратегию индивидуальной коррекции или развития учащихся в процессе; осуществлять корректирующую или развивающую деятельность в процессе работы с отдельными учащимися или группами учащихся при изучении лингвистического содержания; ДПК2 – владение навыками использования современных учебно-методических, программных, информационных и автоматизированных средств обучения, а также средств педагогической диагностики; ДПК3 – владение компьютерными технологиями, используемыми в практике преподавания языка и перевода, автоматической обработки языкового материала и перевода;
РО-7	Способность разрабатывать программы научных исследований, организовывать их выполнение, выявлять и формулировать актуальные научные проблемы, готовить обзоры, отчеты и научные публикации.	ОК8 – владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи; ОПК12 – владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности; ОПК13 – способность использовать понятийный аппарат философии,

		теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; ОПК14 – владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности; ОПК15 – способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач; ОПК16 – способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности; ОПК17 – владение современной информационной и библиографической культурой; ОПК19 – способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования; ОПК20 – готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных; ОПК22 – владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок; ОПК23 – способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность; ОПК24 – способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования; ОПК25 – способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач; ОПК26 – способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую

		значимость; ОПК27 – готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям; ПК32 – готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач; ПК33 – способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту; ПК34 – владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации; ПК35 – владение методиками оценки программных продуктов лингвистического профиля; ПК36 – способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; ПК37 – владение основами современной информационной и библиографической культуры; ДОПК3 – владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов; ДОПК5 – способность осуществлять изучение и критический анализ научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, теории перевода, прикладной и компьютерной лингвистики, когнитивного и дискурсивного анализа в профессиональных целях; ДПК9 – умение разрабатывать и внедрять в практику компьютерные системы обучения.
РО-8	Способность управлять	ОК1 – способность ориентироваться в

	коллективами, решающими комплексные лингвистические задачи и организовывать их работу в целях достижения максимально эффективных результатов	системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных и профессиональных общностей и групп в российском социуме; ОК2 – способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; ОК4 – готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; ОК7 – владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; ОК9 – способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; ОК10 – способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; ОК11 – способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны; ОК12 – способность использовать действующее законодательство; ОК13 – готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; ОК14 – готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; ОК15 – способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития; ОК16 – способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией

		к выполнению профессиональной деятельности ОПК21 – способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы; ОПК28 – способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем); ОПК29 – владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию ОПК30 – владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов; ОПК31 – владение навыками организации научно-исследовательской работы и управления научно-исследовательским коллективом; ОПК32 – владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации; ПК40 – способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации; ПК43 – владение навыками организации педагогической деятельности, управления педагогическим коллективом в соответствии с установленными требованиями; ПК47 – владение навыками организации исследовательских и проектных работ;

4. СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ МАГИСТРАТУРЫ

4.1. Структура образовательной программы

Образовательная программа магистратуры реализуется через систему дисциплин (модулей), каждая из которых по содержанию, методическому обеспечению ориентирована на формирование целостной группы взаимосвязанных компетенций, относящихся к конкретному результату обучения. (Табл.3)

Таблица 3.

Структура образовательной программы

Блок 1	Группы модулей и их составляющие			Группа выбора	Пререквизиты
Обязательные модули (20 з.е.)					
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., **в т.ч. базовая часть 6** з.е.	М1.1	**1133596**	Мировоззренческие основы профессиональной деятельности		
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., **в т.ч. базовая часть 6** з.е.	М1.2	**1133599**	Общелингвистические и информационные основы профессиональной деятельности		
Общая трудоемкость модуля, 8 з.е., **в т.ч. базовая часть 8** з.е.	М1.3	**1139769**	Мировая культура и профессиональная коммуникация		
Обязательные модули (28 з.е.)					
Общая трудоемкость модуля, 8 з.е., **в т.ч. вариативная часть 8** з.е.	М1.4	**1133811**	Методические основы преподавания перевода и межкультурной коммуникации		
Общая трудоемкость модуля, 8 з.е., **в т.ч. вариативная часть 8** з.е.	М1.5	**1139269**	Первый иностранный язык		
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., **в т.ч. вариативная часть 6** з.е.	М1.6	**1133815**	Психологические и управленческие аспекты образования		
Общая трудоемкость модуля, 6, **в т.ч. вариативная часть** 6	М1.7	**1133611**	Второй иностранный язык		
Модули по выбору (15 з.е.)					
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., в т.ч. вариативная часть 6 з.е.	М1.8	**1133624**	Человек, язык и общество	1	
Общая	М1.9	**1133629**	Культура в знаковой	1	

трудоемкость модуля, 6 з.е., в т.ч. вариативная часть 6 з.е.			системе языка		
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., в т.ч. вариативная часть 6 з.е.	М1.10	**1133819**	Межкультурная коммуникация в международной проектной деятельности	2	
Общая трудоемкость модуля, 6 з.е., в т.ч. вариативная часть 6 з.е.	М1.11	**1133821**	Инновации в межкультурной коммуникации	2	
Общая трудоемкость блока -60 *з.е.*, **в т.ч. базовая часть – 20** *з.е.*, **вариативная часть – 28** *з.е.*					
Блок 2	**Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)**				
Общая трудоемкость блока 2 – 51 з.е., **в т.ч. вариативная часть – 51 з.е.**					
Блок 3	**Государственная итоговая аттестация**				
Общая трудоемкость блока 3 – 9 з.е., **в т.ч. базовая часть –** 9 з.е.					
Объем образовательной программы 120 з.е., **в т.ч. базовая часть 20 з.е. вариативная часть 28 з.е. Кроме того, факультатив – 2 з.е.**					

4.2. Распределение результатов обучения по дисциплинам

Формирование результатов обучения распределяется по дисциплинам образовательной программы (Табл. 4).

Таблица 4.

Формирование результатов обучения по дисциплинам ОП

Модули	**Результаты обучения**							
	РО –1	**РО-2**	**РО-3**	**РО–4**	**РО-5**	**РО-6**	**РО-7**	**РО-8**
М1.1 Мировоззренческие основы профессиональной деятельности					*		*	
М1.2 Общелингвистические и информационные основы профессиональной деятельности							*	
М1.3 Мировая культура и профессиональная			*		*			*

коммуникация								
М1.4 Методические основы преподавания перевода и межкультурной коммуникации				*	*	*		
М1.5 Первый иностранный язык	*		*					
М1.6 Психологические и управленческие аспекты образования					*	*		*
М1.7 Второй иностранный язык		*	*					
М1.8 Человек, язык и общество			*				*	
М1.9 Культура в знаковой системе языка	*		*				*	
М1.10 Межкультурная коммуникация в международной проектной деятельности			*					
М1.11 Инновации в межкультурной коммуникации			*		*		*	
М2.1 Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	*	*	*	*	*	*	*	
М3.1 Государственная итоговая аттестация	*	*	*	*	*	*	*	*
Факультатив				*				

5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

5.1. Общесистемные требования к реализации программы магистратуры

Организация располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической работы и НИР обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде организации. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), как на территории организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает:

-доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;

-фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и

результатов освоения основной образовательной программы;

-проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

-формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;

-взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствовует законодательству Российской Федерации.

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников организации соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе "Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования", утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237).

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 60 процентов от общего количества научно-педагогических работников организации.

Среднегодовое число публикаций научно-педагогических работников организации за период реализации программы магистратуры в расчете на 100 научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 2 в журналах, индексируемых в базах данных Web of Science или Scopus, или не менее 20 в журналах, индексируемых в Российском индексе научного цитирования.

5.2 Требования к кадровым условиям реализации программы магистратуры

Реализация программы магистратуры обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками организации, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы магистратуры на условиях гражданско-правового договора.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу магистратуры, составляет не менее 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу магистратуры, составляет не менее 70 процентов (для программы академической магистратуры);

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы магистратуры (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу магистратуры, составляет не менее 10 процентов (для программы академической магистратуры);

Общее руководство научным содержанием программы магистратуры определенной направленности (профиля) осуществляется штатным научно-педагогическим работником организации, имеющим ученую степень, осуществляющим самостоятельные научно-исследовательские (творческие) проекты (участвующим в осуществлении таких проектов) по направлению подготовки, имеющим ежегодные публикации по результатам указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности в ведущих отечественных и (или) зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях, а также осуществляющим ежегодную апробацию результатов указанной научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях.

5.3. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы магистратуры

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

В случае неиспользования в организации электронно-библиотечной системы (электронной библиотеки) библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 50 экземпляров каждого из изданий основной литературы, перечисленной в рабочих программах дисциплин (модулей), практик и не менее 25 экземпляров дополнительной литературы на 100 обучающихся.

Организация обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит ежегодному обновлению).

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по программе магистратуры.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит ежегодному

обновлению.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

5.4. Требования к финансовым условиям реализации программы магистратуры.

Финансовое обеспечение реализации программы магистратуры осуществляется в объеме не ниже установленных Министерством образования и науки Российской Федерации базовых нормативных затрат на оказание государственной услуги в сфере образования для данного уровня образования и направления подготовки с учетом корректирующих коэффициентов, учитывающих специфику образовательных программ в соответствии с Методикой определения нормативных затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования по специальностям (направлениям подготовки) и укрупненным группам специальностей (направлений подготовки), утвержденной приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 октября 2015 г. № 1272 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 30 ноября 2015 г., регистрационный № 39898).

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников организации соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе "Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования", утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237), и профессиональным стандартам (при наличии).

6. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

При отсутствии медицинских показаний реализуется инклюзивное обучение лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов. Данная программа адаптируется в соответствие с разделом 14 Положения об образовательной программе высшего образования: программе бакалавриата, программе специалитета, программе магистратуры, принятой Ученым советом университета 26 октября 2015 года.

7. ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Запланированные результаты освоения образовательной программы (компетенции) формируются поэтапно в рамках модулей и составляющих их дисциплин.

Оценка качества освоения программы магистратуры обучающимися включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую (государственную итоговую) аттестацию.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по модулю может включать: интегрированный экзамен по модулю или итоговый проект по модулю. Система критериев оценивания результатов обучения в рамках модуля опирается на три уровня освоения: пороговый, повышенный, высокий.

Процедуры контроля и оценивания результатов обучения в рамках текущей и промежуточной аттестации по дисциплине включают выполнение контрольных, домашних

работ, практических заданий и пр.

В рамках балльно-рейтинговой системы (БРС) применяются утвержденные на кафедре критерии оценивания достижений студентов по каждому контрольно-оценочному мероприятию. Система критериев оценивания, как и при проведении промежуточной аттестации по модулю, опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий.

Перечень оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по практике включает: самостоятельную работу, задания, проекты, итоговые отчеты и т.д., входящие в технологическую карту оценивания.

Государственная итоговая аттестация проходит в виде защиты выпускной квалификационной работы в форме магистерской диссертации. Объективная оценка уровня соответствия результатов обучения требованиям к освоению ОП обеспечивается системой разработанных критериев (показателей) оценки освоения знаний, сформированности умений и опыта выполнения профессиональных задач.

8. ПРИЛОЖЕНИЯ К ОБЩЕЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Приложение 1. Схема образовательных траекторий (при наличии траекторий).

8.ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ В ОП

Номер листа изменений	Номер протокола заседания учебно-методического совета института	Дата заседания учебно-методического совета института	Всего листов в документе	Подпись руководителя направления подготовки (ОП)